KRAUSE

de Gebrauchs- und Bedienungsanleitung
AnlegeLeiter

en User manual
Leaning ladder

pl Instrukcja obsługi i użytkowania
Drabina przystawna

hu Használati és kezelési útmutató
Több-/sokcélú létrák

ru Руководство по использованию и эксплуатации
Приставные лестницы

bg Упътване за употреба и обслужване
Подпираща се стълба

cs Návod na použití a obsluhu
Příložný žebřík

da Generel brugsanvisning
Enkeltstige

el Οδηγίες χρήσης και χειρισμού
Σκάλα απόθεσης

es Instrucciones de uso y manejo
Escalera de pared

et Kasutusjuhend
Püstredel

fi Käyttöopas ja käyttöohjeet
Nojatikkaat

fr Notice d'utilisation
Échelle simple

hr/bs Upute za upotrebu I rukovanje
Prislone ljestve

is Notkunarleiðbeiningar
Hallastigi

it Manuale di istruzioni
Scala da appoggio

lt Valdymo ir naudojimo instrukcija
Atremiamos kopėčios

lv Lietošanas instrukcijas
Pieslienamās kāpnes

mk Упатство за работа и ракување
Скала

nl Gebruiks- en bedieningshandleiding
Aanzetladder

no Bruks- og betjeningsanvisning
Anleggstige

pt Manual de instruções e de operação
Escada de encosto

ro Manual de utilizare şi operare
Scară rezemată

si Navodila za uporabo in upravljanje
Premične lestve

sk Návod na použitie a obsluhu
Stojatý rebrík

sq Udhëzime për përdorim
Shkallë për ngjitje

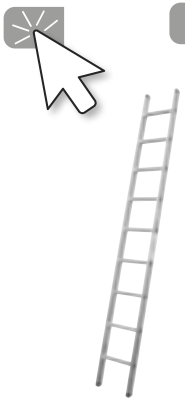
sr/cnr Uputstvo za upotrebu i korišćenje
Prislone merdevine

sv Användnings- och bruksanvisning
Enkelstege

tr Kullanım ve İşletim Kılavuzu
Dayama Merdiven

uk Посібник з використання та експлуатації
Приставна драбина





www.krause-systems.com 02/23

QUALITY Since 1920

KRAUSE

B.-Nr.		ca. m 		ca. m 			
1103*	1 x 4	2,25	0,25	1,20	1,10	150 kg	2,4 kg
	1 x 5	2,45	0,45	1,45	1,30	150 kg	3,0 kg
	1 x 6	2,70	0,70	1,70	1,55	150 kg	3,6 kg
	1 x 7	2,95	0,95	1,95	1,80	150 kg	4,2 kg
	1 x 8	3,15	1,15	2,20	2,00	150 kg	4,8 kg
	1 x 9	3,40	1,40	2,45	2,25	150 kg	5,4 kg
	1 x 10	3,65	1,65	2,70	2,50	150 kg	6,0 kg
	1 x 11	3,85	1,85	2,95	2,70	150 kg	7,1 kg
	1 x 12	4,10	2,10	3,20	2,95	150 kg	7,7 kg
	1 x 13	4,35	2,35	3,45	3,20	150 kg	8,3 kg
	1 x 14	4,55	2,55	3,70	3,40	150 kg	8,9 kg
	1 x 15	4,80	2,80	3,95	3,65	150 kg	9,5 kg
	1 x 16	5,05	3,05	4,20	3,90	150 kg	10,1 kg
	1 x 17	5,25	3,25	4,45	4,10	150 kg	10,7 kg
	1 x 18	5,50	3,50	4,70	4,35	150 kg	11,3 kg
1103-1*	1 x 4	2,25	0,25	1,20	1,10	225 kg	2,40 kg
	1 x 5	2,45	0,45	1,45	1,30	225 kg	3,00 kg
	1 x 6	2,70	0,70	1,70	1,55	225 kg	3,60 kg
	1 x 7	2,95	0,95	1,95	1,80	225 kg	4,20 kg
	1 x 8	3,15	1,15	2,20	2,00	225 kg	4,80 kg
	1 x 9	3,40	1,40	2,45	2,25	225 kg	5,40 kg
	1 x 10	3,65	1,65	2,70	2,50	225 kg	6,00 kg
	1 x 11	3,85	1,85	2,95	2,70	225 kg	7,10 kg
	1 x 12	4,10	2,10	3,20	2,95	225 kg	7,70 kg
1103-2*	1 x 4	2,25	0,25	1,20	1,10	150 kg	2,30 kg
	1 x 5	2,45	0,45	1,45	1,30	150 kg	2,90 kg
	1 x 6	2,70	0,70	1,70	1,55	150 kg	3,50 kg
	1 x 7	2,95	0,95	1,95	1,80	150 kg	4,10 kg
	1 x 8	3,15	1,15	2,20	2,00	150 kg	4,70 kg
	1 x 9	3,40	1,40	2,45	2,25	150 kg	5,20 kg
	1 x 10	3,65	1,65	2,70	2,50	150 kg	5,80 kg
	1 x 11	3,85	1,85	2,95	2,70	150 kg	6,90 kg
	1 x 12	4,10	2,10	3,20	2,95	150 kg	7,50 kg
	1 x 13	4,35	2,35	3,45	3,20	150 kg	8,20 kg
	1 x 14	4,55	2,55	3,70	3,40	150 kg	8,60 kg
	1 x 15	4,80	2,80	3,95	3,65	150 kg	9,20 kg
	1 x 16	50,50	48,50	4,20	3,90	150 kg	9,80 kg
	1 x 17	5,25	3,25	4,45	4,10	150 kg	10,40 kg
	1 x 18	5,50	3,50	4,70	4,35	150 kg	11,00 kg
1103-3*	1 x 4	2,25	0,25	1,20	1,10	225 kg	2,40 kg
	1 x 5	2,45	0,45	1,45	1,30	225 kg	3,00 kg
	1 x 6	2,70	0,70	1,70	1,55	225 kg	3,60 kg
	1 x 7	2,95	0,95	1,95	1,80	225 kg	4,20 kg
	1 x 8	3,15	1,15	2,20	2,00	225 kg	4,80 kg
	1 x 9	3,40	1,40	2,45	2,25	225 kg	5,40 kg
	1 x 10	3,65	1,65	2,70	2,50	225 kg	6,00 kg
	1 x 11	3,85	1,85	2,95	2,70	225 kg	7,10 kg
	1 x 12	4,10	2,10	3,20	2,95	225 kg	7,70 kg

B.-Nr.		ca. m 		ca. m 			
1202*/1226**	1 x 6	2,70	0,70	1,70	1,60	150 kg	2,4 kg
	1 x 7	2,95	0,95	1,95	1,85	150 kg	2,8 kg
	1 x 8	3,20	1,20	2,25	2,10	150 kg	3,2 kg
	1 x 9	3,45	1,45	2,50	2,40	150 kg	3,6 kg
	1 x 10	3,75	1,75	2,80	2,65	150 kg	4,0 kg
	1 x 11	4,00	2,00	3,10	2,90	150 kg	4,4 kg
	1 x 12	4,25	2,25	3,40	3,15	150 kg	5,3 kg
	1 x 13	4,50	2,50	3,65	3,45	150 kg	5,6 kg
	1 x 14	4,75	2,75	3,90	3,70	150 kg	5,9 kg
	1 x 15	5,00	3,00	4,20	4,00	150 kg	6,3 kg
	1 x 16	5,25	3,25	4,50	4,25	150 kg	6,6 kg
	1 x 17	5,50	3,50	4,75	4,55	150 kg	6,9 kg
	1 x 18	5,75	3,75	5,05	4,85	150 kg	7,3 kg
1203*	1 x 6	2,80	0,80	1,85	1,75	150 kg	2,9 kg
	1 x 7	3,05	1,05	2,15	2,00	150 kg	3,4 kg
	1 x 8	3,30	1,30	2,40	2,30	150 kg	3,8 kg
	1 x 9	3,60	1,60	2,70	2,55	150 kg	4,3 kg
	1 x 10	3,85	1,85	2,95	2,80	150 kg	4,7 kg
	1 x 11	4,10	2,10	3,25	3,05	150 kg	5,7 kg
	1 x 12	4,35	2,35	3,55	3,35	150 kg	6,1 kg
	1 x 13	4,65	2,65	3,80	3,60	150 kg	6,5 kg
	1 x 14	4,90	2,90	4,10	3,85	150 kg	7,0 kg
	1 x 15	5,15	3,15	4,35	4,15	150 kg	7,4 kg
	1 x 16	5,40	3,40	4,65	4,40	150 kg	7,9 kg
	1 x 17	5,70	3,70	4,95	4,65	150 kg	8,4 kg
	1 x 18	5,95	3,95	5,20	4,90	150 kg	8,8 kg
	1 x 19	6,20	4,20	5,50	5,20	150 kg	10,2 kg
	1 x 20	6,45	4,45	5,75	5,45	150 kg	10,7 kg
	1 x 21	6,75	4,75	6,05	5,70	150 kg	11,2 kg
	1 x 22	7,00	5,00	6,35	5,95	150 kg	11,7 kg
	1 x 23	7,25	5,25	6,60	6,25	150 kg	12,2 kg
	1 x 24	7,55	5,55	6,90	6,50	150 kg	14,7 kg
1204*	1 x 6	2,80	0,80	1,85	1,75	150 kg	3,2 kg
	1 x 7	3,05	1,05	2,15	2,00	150 kg	3,7 kg
	1 x 8	3,30	1,30	2,40	2,30	150 kg	4,1 kg
	1 x 9	3,60	1,60	2,70	2,55	150 kg	4,7 kg
	1 x 10	3,85	1,85	2,95	2,80	150 kg	5,1 kg
	1 x 11	4,10	2,10	3,25	3,05	150 kg	6,1 kg
	1 x 12	4,35	2,35	3,55	3,35	150 kg	6,7 kg
	1 x 13	4,65	2,65	3,80	3,60	150 kg	7,1 kg
	1 x 14	4,90	2,90	4,10	3,85	150 kg	7,6 kg
	1 x 15	5,15	3,15	4,35	4,15	150 kg	8,1 kg
	1 x 16	5,40	3,40	4,65	4,40	150 kg	8,6 kg
	1 x 17	5,70	3,70	4,95	4,65	150 kg	9,1 kg
	1 x 18	5,95	3,95	5,20	4,90	150 kg	9,6 kg
	1 x 19	6,20	4,20	5,50	5,20	150 kg	11,1 kg
	1 x 20	6,45	4,45	5,75	5,45	150 kg	11,6 kg
	1 x 21	6,75	4,75	6,05	5,70	150 kg	12,1 kg
	1 x 22	7,00	5,00	6,35	5,95	150 kg	12,7 kg
	1 x 23	7,25	5,25	6,60	6,25	150 kg	13,2 kg
	1 x 24	7,55	5,55	6,90	6,50	150 kg	15,7 kg

KRAUSE

B.-Nr.		ca. m 		ca. m 			
1314*	1 x 6	2,80	0,80	1,95	1,85	150 kg	4,9 kg
	1 x 7	3,10	1,10	2,20	2,15	150 kg	5,4 kg
	1 x 8	3,35	1,35	2,50	2,40	150 kg	5,9 kg
	1 x 9	3,60	1,60	2,75	2,70	150 kg	6,4 kg
	1 x 10	3,90	1,90	3,05	2,95	150 kg	6,9 kg
	1 x 11	4,15	2,15	3,35	3,20	150 kg	7,4 kg
	1 x 12	4,45	2,45	3,60	3,50	150 kg	7,9 kg
	1 x 13	4,70	2,70	3,90	3,75	150 kg	8,4 kg
	1 x 14	5,00	3,00	4,15	4,05	150 kg	9,9 kg
	1 x 15	5,25	3,25	4,45	4,30	150 kg	10,4 kg
	1 x 16	5,50	3,50	4,75	4,55	150 kg	10,9 kg
1315*	1 x 6	2,80	0,80	1,95	1,85	150 kg	5,0 kg
	1 x 7	3,10	1,10	2,20	2,15	150 kg	5,5 kg
	1 x 8	3,35	1,35	2,50	2,40	150 kg	6,0 kg
	1 x 9	3,60	1,60	2,75	2,70	150 kg	6,5 kg
	1 x 10	3,90	1,90	3,05	2,95	150 kg	7,0 kg
	1 x 11	4,15	2,15	3,35	3,20	150 kg	7,5 kg
	1 x 12	4,45	2,45	3,60	3,50	150 kg	8,0 kg
	1 x 13	4,70	2,70	3,90	3,75	150 kg	8,5 kg
	1 x 14	5,00	3,00	4,15	4,05	150 kg	10,0 kg
	1 x 15	5,25	3,25	4,45	4,30	150 kg	10,5 kg
	1 x 16	5,50	3,50	4,75	4,55	150 kg	11,0 kg

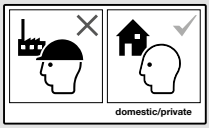
B.-Nr.:



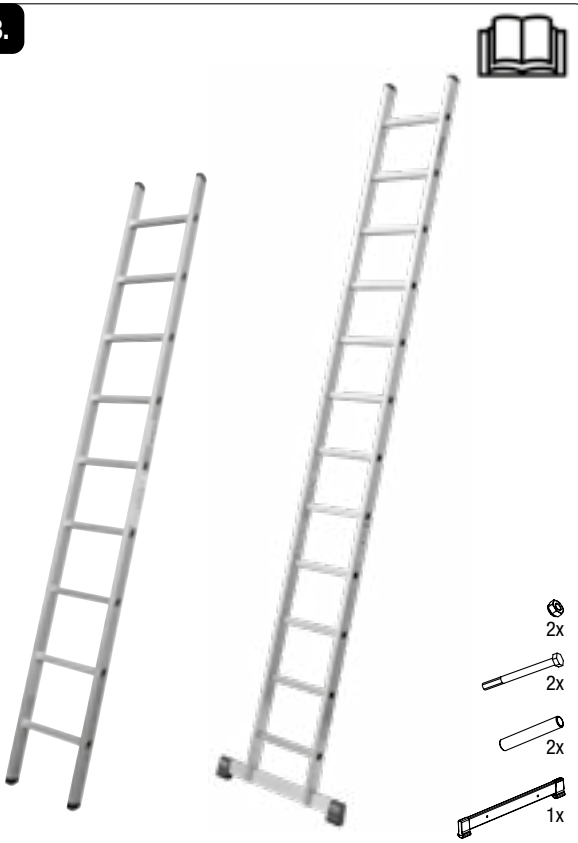
* =



** =

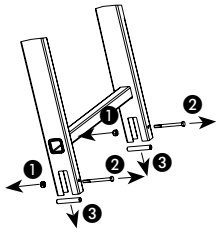


3.

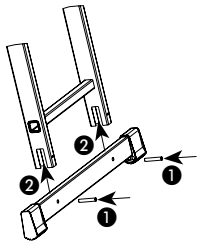


4.

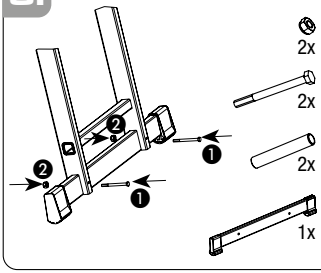
1.



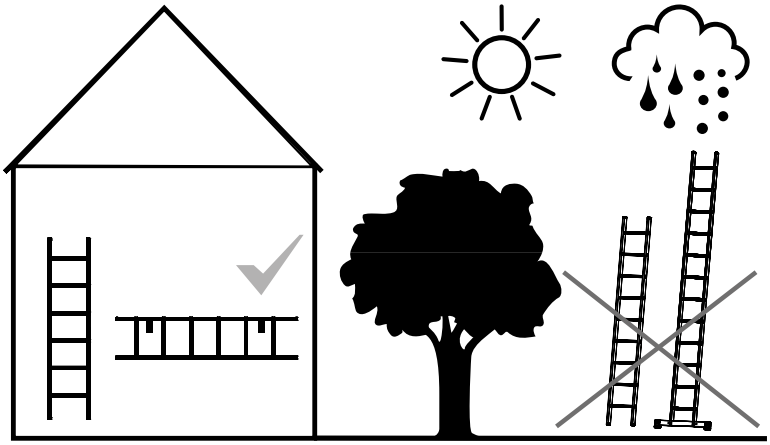
2.



3.



8.



3. Elementy łączące, prowadnice, okucia	Sprawdzić prowadnice, zabezpieczenia i urządzenia bezpieczeństwa pod kątem funkcjonalności i stabilności oraz pod kątem uszkodzeń i korozji. Czy zabezpieczenia, urządzenia bezpieczeństwa lub narożniki są ew. uszkodzone, wykazują korozję lub jest ich brak?		
4. Stopki, stabilizator	Sprawdzić stopki, stabilizator pod kątem funkcjonalności, stabilności, uszkodzeń i korozji. Wszystkie stopki/nasadki na stopki muszą być zamontowane. Czy stopki są ewentualnie poluzowane, zużyte lub korodują?		
5. Oznakowania drabiny/Instrukcja obsługi i użytkowania	Czy wszystkie oznakowania drabiny oraz instrukcja obsługi są umieszczone i czytelne?		
WYNIK	Drabina jest w porządku i może być dalej używana.		
	Drabina może być używana dopiero po wykonaniu naprawy.		
	Drabina jest uszkodzona i musi zostać usunięta.		

8. Magazynowanie: Aby uniknąć wszelkich uszkodzeń należy pewnie zamocować drabinę podczas transportu (np. na dachu samochodu lub w samochodzie). Przechowywanie drabiny powinno się odbyć w suchym otoczeniu, w pozycji pionowej, poziomej lub powieszonej za pomocą odpowiedniego zamocowania ściennego. Należy wykluczyć wszelkie uszkodzenia i chronić wszystkie części przed oddziaływaniami atmosferycznymi. Przechowywać drabinę tak, aby była chroniona przed bawiącymi się dziećmi i nie stanowiła przeszkody dla innych osób (niebezpieczeństwo potknięcia). Ponadto należy ją przechowywać tak, aby nie mogła być wykorzystana do celów kryminalnych lub ukradziona.

9. Opakowanie/utylizacja: Opakowanie należy utylizować według obowiązujących przepisów prawnych. Po upływie zdolności użytkowej należy utylizować drabinę zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Aluminium stanowi wartościowy materiał i powinno być doprowadzone do recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają właściwe organy komunalne.

10. Czas użytkowania: W przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i regularnej konserwacji drabina stanowi środek pracy o długim czasie użytkowania.

11. Informacje dotyczące producenta: KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG • Am Kreuzweg 3 • D-36304 Alsfeld
Tel.: +49 (0) 66 31 / 7 95-0 • Fax: +49 (0) 66 31 / 7 95-139 E-Mail: info@krause-systems.de

www.krause-systems.com • data wydania: 01/06/2023

---

hu **Bevezetés:** A jelen használati és kezelési útmutató leírja az állólétrák biztonságos használatát. A használatiés kezelési útmutatót az eszköz használata előtt biztonsági okokból gondosan olvassa el és őrizze meg, hogy a jövőben is utánaolvashasson. A létra átadása esetén a használati és kezelési útmutatót is át kell adni.

1. Rendeltetésszerű használat: Ez a létra olyan mobil munkaeszköz, amelyet különböző helyeken lehet alkalmazni. A létrával kisebb magasságban lehet olyan munkákat elvégezni, amelyeknél más munkaeszközök használata nem arányos (lásd az szerkezetek biztonságára vonatkozó rendeletet). Ezt a létrát csak úgy szabad használni, ahogy azt a jelen használati és kezelési útmutató leírja. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek számít. A nem rendeltetésszerű használat által kialakult károkért nem vállalunk felelősséget. Az ilyen típusú létrákat főként beltérben lehet használni. A jótállás és a szavatosság megszűnését okozza a létra gyártó által nem engedélyezett módosítása.

2. Műszaki információk: Az állólétra bemutatása és a létra részeinek felsorolása. A mindenkori létratípusra irányadó műszaki információk megtalálhatók a terméken. A táblázatban további információkat talál.

3. Termék tartalma: A termékkel együtt szállított, összes alkatrész listája (példa): Támasztólétrák (komplett) + használati és kezelési útmutató + opcionális kitámasztó + opcionális kapaszkodó (ábra nélkül – be kell tartani a külön felszerelési útmutatót)

4. Összeszerelési útmutató: Szükség esetén a létratípusnak és a szállítási állapotnak megfelelően még a létra teljes összeszerelését el kell végezni az alkalmazás előtt. Néhány támasztólétra kitámasztóval rendelkezik, amelyet használat előtt fel kell szerelni (mint az lent látható). Néhány támasztólétra kapaszkodóval rendelkezik, amelyet használat előtt fel kell szerelni. Kövesse ehhez a külön felszerelési útmutatót.

5. Általános biztonsági utasítások: Csomagolás okozta fulladásveszély A létra használatakor alapvetően fennáll a leesés és a felborulás veszélye. Ezáltal személyek és a tárgyak sérülhetnek meg. A létra és a csomagolóanyag nem játékszer. A létrán és a létrával végzendő munkákat úgy kell elvégezni, hogy ezek a veszélyek a lehető legkisebb mértékűek legyenek. A létrát csak rövid ideig tartó, könnyű munkához lehet használni. Nem túl hosszú ideig, rendszeres megszakítás nélkül szabad dolgozni a létrán. A fáradtság veszélyezteti a biztonságos használatot. A létrának megfelelőnek kell lennie a mindenkori alkalmazáshoz, és csak az előírt felállítási helyzetben szabad használni. Csak az előírt fellépő felületeket szabad használni. A létrát, ill. a létra részeit tilos módosítani. Ügyelni kell a biztonságos testtartásra a munka, valamint a létrára feljárás vagy létráról történő lejárás során. Az érvényes nemzeti rendelkezéseket és előírásokat főként szakmai alkalmazás során feltétlenül be kell tartani. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat szabad használni.

6. Összeszerelés/kezelés: A létra összeszerelése és kezelése során a terméken és a használati és kezelési útmutatóbanfeltüntetett utasításokat kötelező betartani.

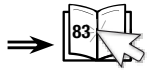
Az állólétrák kivitelére vonatkozó tudnivalók: Ezeket a támasztólétrákat a használathoz szilárd talajra kell helyezni.

Az állólétrák kezelésére vonatkozó tudnivalók: A támasztólétrák biztonságos felállítása és elhelyezése. Kitámasztó felszerelése (ha van).

6.1 Általános biztonsági utasítások



6.2. Alkalmazás támasztólétraként



7. Karbantartás/üzemfenntartás: A létra gondozása és karbantartása biztosítja működőképességét. A létra épségét rendszeresen felül kell vizsgálni. A mozgó alkatrészek működését szavatolni kell. A mozgó alkatrészeket rendszeresen olajozni kell. A létra javítását szakértő személynek kell elvégeznie a gyártó utasításaival megegyező módon. Látható szennyeződés esetén a használatot követően azonnal el kell végezni a létra, főként az összes mozgó alkatrész tisztítását. Csak a kereskedelemben kapható, vízben oldódó tisztítószereket szabad használni. Tilos agresszív súrolószereket használni. A létra ipari használata esetén egy erre jogosult személynek el kell végeznie az előírásszerű állapot rendszeres, ismétlődő felülvizsgálatát (szemrevételezéssel és működésvizsgálattal). Erre vonatkozólag meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és határidőit. A vizsgálatok időközei az üzemi feltételektől függenek, főként a használati gyakoriságtól, a használati igénybevételtől, valamint az előző vizsgálatok során megállapított hiányosságok gyakoriságától és súlyosságától. A vállalkozónak gondoskodnia kell arról is, hogy a sérült létrát kivonja a használatból és úgy kell őriznie azt, hogy a további használat ne legyen lehetséges a szakszerű javításig, ill. hulladékelhelyezésig

Létraelem(ek):	Ellenőrzési pontok:	igen/nem	
1. Általános ellenőrzési pontok	Az összes rögzítésnek (szegecsek, csavarok, csapok stb.) hiánytalanul meg kell lennie. A rögzítések esetleg meglazultak, korrodálódtak? Van szennyeződés (pl. piszok, sár, festék, olaj vagy zsír) a létrán?		
2. Létraszár/létrafok, ill. hágcsófokok/biztonsági kengyel	Valamennyi létrafoknak teljes számban meg kell lennie. Esetleg meghajlott, elcsavarodott, behorpadt, megrepedt vagy megrozsdásodott valamelyik létraszár, létrafok, ill. biztonsági kengyel? Esetleg elhasználódtak, meglazultak, korrodálódtak vagy megsérültek a létrafokok? A dobogó (amennyiben van) vagy ennek alkatrészei/rögzítései sérültek, korrodálódtak vagy hiányoznak?		
3. Összekötő elemek, vezetőelemek, vasalatok	Vezetőelemek, reteszelések és biztonsági eszközök működésének és szilárdságának, valamint épségének és korrodálásának ellenőrzése. Esetleg megsérültek, meglazultak vagy korrodálódtak, ill. teljesen hiányoznak a reteszelések, biztonsági szerkezetek vagy sarokmerevítések?		
4. Talpak, kitámasztók	Talpak, kitámasztók működésének és szilárdságának, valamint épségének és korrodálásának ellenőrzése. Az összes létratalpnak/zárósapkának meg kell lennie. Meglazultak, elkoptak vagy korrodálódtak a létratalpak?		
5. Létrajelölések/használati és kezelési útmutató	Valamennyi létrajelölés, valamint használati és kezelési útmutató megvan és jól látható?		
EREDMÉNY	A létra rendben tovább használható.		
	A létrát csak javítás után szabad tovább használni.		
	A létra meghibásodott és hulladékként kell elhelyezni.		